

**Interreg**



Kofinanciert von  
der Europäischen Union  
Spolufinancováno  
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

# Interreg Sachsen – Tschechien 2021-2027 KLEINPROJEKTEFONDS

# Interreg Česko – Sasko 2021-2027 FOND MALÝCH PROJEKTŮ

**14.11.2023**



AHOJ  
SOUSEDE.

HALLO  
NACHBAR.





## Programm:

### 1. Grußwort :

*Steffen Schönicke* – Geschäftsführer der EUREGIO  
EGRENSIS AG Sachsen/Thüringen e. V.

### 2. Kleinprojektfonds Vorstellung:

*Miroslava Dzianová* - Projektmanagerin KPF  
Büro in Plauen

*Kristin Gerhardt* – Projektmanagerin KPF  
Büro in Plauen

*Olga Křížová* – Projektmanagerin KPF  
Büro in Karlovy Vary

*Roman Stratil* – Projektmanagerin KPF  
Büro in Karlovy Vary

### 3. Fragen

## Program

### 1. Úvodní slovo:

*Steffen Schönicke* – jednatel EUREGIA EGRENSIS  
AG Sasko/Durynsko

### 2. Představení Fondu malých projektů:

*Miroslava Dzianová* - Projektová manažerka FMP  
Kancelář v Plauen

*Kristin Gerhardt* – Projektová manažerka FMP  
Kancelář v Plauen

*Olga Křížová* – Projektová manažerka FMP  
Kancelář v Karlových Varech

*Roman Stratil* – Projektový manažer FMP  
Kancelář v Karlových Varech

### 3. Otázky





# Kleinprojektfondsverwalter EUREGIO EGRENSIS



## Správce fondu malých projektů EUREGIO EGRENSIS



Wer sind wir und was machen wir?

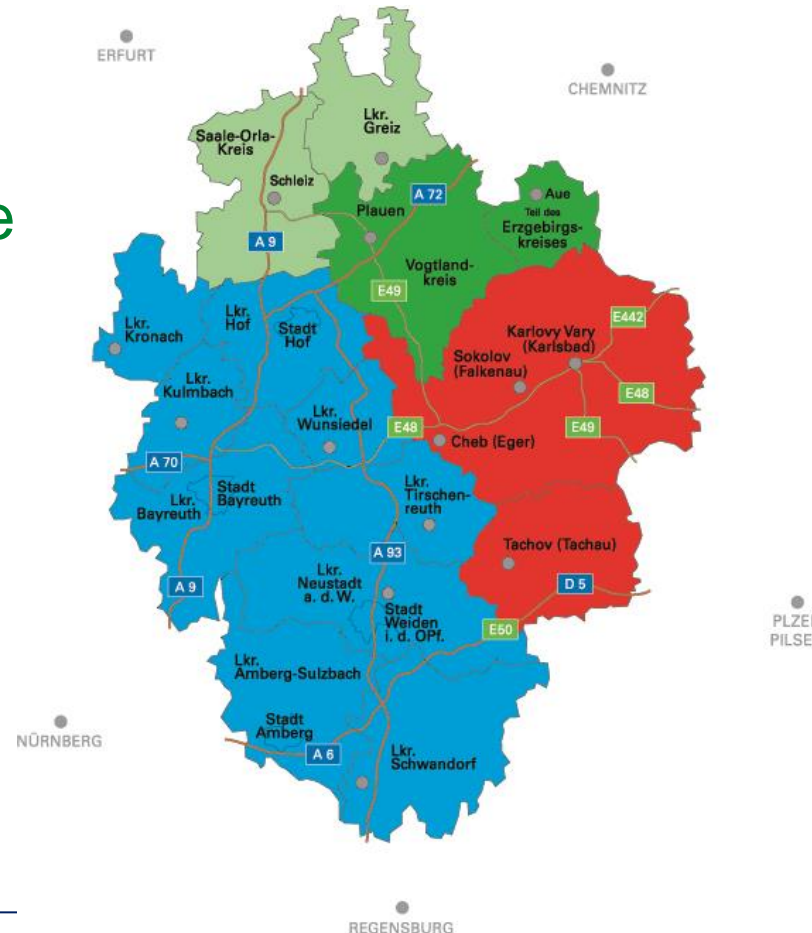
Welche grenzüberschreitende Projekte realisieren wir?

Was ist unsere Rolle als Verwalter des Kleinprojektfonds?

Kdo jsme a čím se zabýváme?

Jaké přeshraniční projekty realizujeme?

Jakou úlohu máme jako správce fondu malých projektů?



# Verfügbare Fördermittel

## Dostupné dotační prostředky



**3.062.304,60 €**

Die Projekte müssen ihre positive Wirkung im gemeinsamen Fördergebiet entfalten.

Projekty musí mít příznivý dopad ve společném programovém území.





## Fördergebiet:

### auf der tschechischen Seite:

Bezirk Karlovy Vary (Karlovarský kraj):  
Gebiete der Kreise Karlovy Vary,  
Sokolov und Cheb

### auf der sächsischen Seite:

- Vogtlandkreis,
- Landkreis Zwickau,
- folgende Gemeinden und Städte des Erzgebirgskreises: *Aue-Bad Schlema, Bockau, Breitenbrunn, Eibenstock, Grünhain-Beierfeld, Johanngeorgenstadt, Lauter-Bernsbach, Lößnitz, Raschau-Markersbach, Schneeberg, Schönheide, Schwarzenberg, Stützengrün, Zschorlau*

## Programové území:

### na české straně:

Karlovarský kraj (okresy Karlovy Vary,  
Sokolov, Cheb)

### na saské straně:

- Okres Vogtlandkreis,
- okres Zwickau (Cvikov),
- následující města a obce okresu Erzgebirgskreis (Krušnohorského okresu): *Aue - Bad Schlema, Bockau, Breitenbrunn, Eibenstock, Grünhain-Beierfeld, Johanngeorgenstadt, Lauter-Bernsbach, Lößnitz, Raschau-Markersbach, Schneeberg, Schönheide, Schwarzenberg, Stützengrün, Zschorlau*



**Die Kleinprojekte müssen von mindestens einem Projektpartner aus Deutschland und einem Projektpartner aus Tschechien umgesetzt werden.**



**Malé projekty musí být realizovány alespoň jedním projektovým partnerem z Německa a alespoň jedním projektovým partnerem z Česka.**





## Allgemeine Kriterien für die Förderfähigkeit

### Die Projekte müssen:

- einen starken und eindeutigen grenzüberschreitenden Charakter haben,
- dem Programmgebiet zugute kommen,
- finanziell realistisch und transparent sein,
- bereit für die Durchführung sein.

## Obecná kritéria oprávněnosti

### Projekty musí:

- mít silný a evidentní přeshraniční charakter,
- přinášet prospěch programovému území,
- být finančně realistické a transparentní,
- být připraveny pro realizaci.





## Partnerschaft

- Der Antragsteller muss einen Partner aus einem Nachbarland haben.
- Der Partner muss ein berechtigter Antragsteller auf tschechischer Seite sein.
- Der Partner muss von gleicher Art sein wie der Antragsteller oder zumindest so, dass er ein logischer Partner ist.

## Grenzüberschreitender Aspekt

Die Partner müssen drei definierte Kriterien für eine Zusammenarbeit erfüllen:

- Gemeinsame Planung
- Gemeinsame Umsetzung
- Gemeinsames Personal

## Partnerství

- Žadatel musí mít partnera ze sousední země.
- Partner musí být oprávněným žadatelem na saské straně.
- Partner musí být shodné povahy jako žadatel, nebo aspoň takové, aby byl logickým partnerem.

## Přeshraniční hledisko

Partneři musí splnit tři definovaná kritéria spolupráce:

- Společné plánování
- Společná realizace
- Společný personál





## Begünstigte (Endempfänger) aus CZ sind:

- Behörden und Organe der öffentlichen Verwaltung sowie durch sie errichtete und gegründete Organisationen
- Bildungseinrichtungen
- Wirtschafts- und Berufsverbände, Kammern
- Nichtregierungsorganisationen
- Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)

## Vhodní žadatelé ČR jsou:

- Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
- Vzdělávací instituce
- Hospodářské a profesní svazy, komory
- Nestátní neziskové organizace
- Evropské seskupení pro územní spolupráci (ESÚS)





## Begünstigte (Endempfänger) aus DE sind:

- Juristische Personen des öffentlichen und privaten Rechts
  - z.B. *Vereine, Stiftungen, Verbände, Schulen und sonstige Bildungseinrichtungen ...*
- Kommunale Gebietskörperschaften, deren Einrichtungen und Zusammenschlüsse
  - z. B. *Landratsämter, Gemeinden, Städte....*
- Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)

## Vhodní žadatelé SRN jsou:

- Právnícké osoby veřejného a soukromého práva
  - *např. spolky, nadace, svazy, školy a jiná vzdělávací zařízení ...*
- Komunální územní samosprávné celky a jejich instituce a svazky
  - *např. okresní úřady, obce, města ...*
- Evropské seskupení pro územní spolupráci (ESÚS)



## Förderinhalte

Gefördert werden People-to-People-Projekte.

Es werden keine investiven Projekte gefördert.

Bauarbeiten sind nicht förderfähig.

## Obsah podpory

Podporovány budou projekty people-to-people.

Podporovány budou pouze neinvestiční projekty.

Stavební práce nejsou uznatelným výdajem.





## Geeignete Aktivitäten:

- Organisation und Durchführung von grenzübergreifenden Veranstaltungen wie Workshops, Seminaren, Konferenzen, Informationsveranstaltungen, Erfahrungsaustausche, Vernetzungstreffen, Wettbewerbe, Sport- und Kulturveranstaltungen,
- Gruppenaustausche, insbesondere Austausch von Kinder-, Jugend-, Studenten- und Schülergruppen,
- Bildungsmaßnahmen inkl. Sprachmodule zur Erhöhung von Sprachkompetenzen,
- Projekte der Öffentlichkeitsarbeit

## Vhodné aktivity:

- organizace a realizace přeshraničních akcí, jakou jsou workshopy, semináře, konference, informační akce, výměny zkušeností, síťovací setkání, soutěže, sportovní a kulturní akce,
- výměny skupin, především výměny skupin dětí, mládeže, studentů a žáků,
- vzdělávací opatření včetně jazykových modulů pro zvýšení jazykové vybavenosti,
- projekty zaměřené na publicitu



## Von der Förderung ausgeschlossen sind:



## Z podpory jsou vyloučeny:

- reine Sprachkurse,
- einsprachige Publikationen,
- touristische Publikationen zur Bewerbung des Gebietes als Tourismusregion,
- parteipolitische Aktivitäten.
- čistě jazykové kurzy,
- jednojazyčné publikace,
- turistické publikace pro propagaci území jako turistického regionu,
- stranicko-politické aktivity.



## Projektfinanzierung

- Es werden keine Vorauszahlungen geleistet.
- Die Förderfähigkeit der Projektkosten.
- Erst Antrag einreichen und dann beginnen!
- Projektzeitraum - in der Regel ein Jahr.
- Projektdurchführung erst nach der Bewilligung!

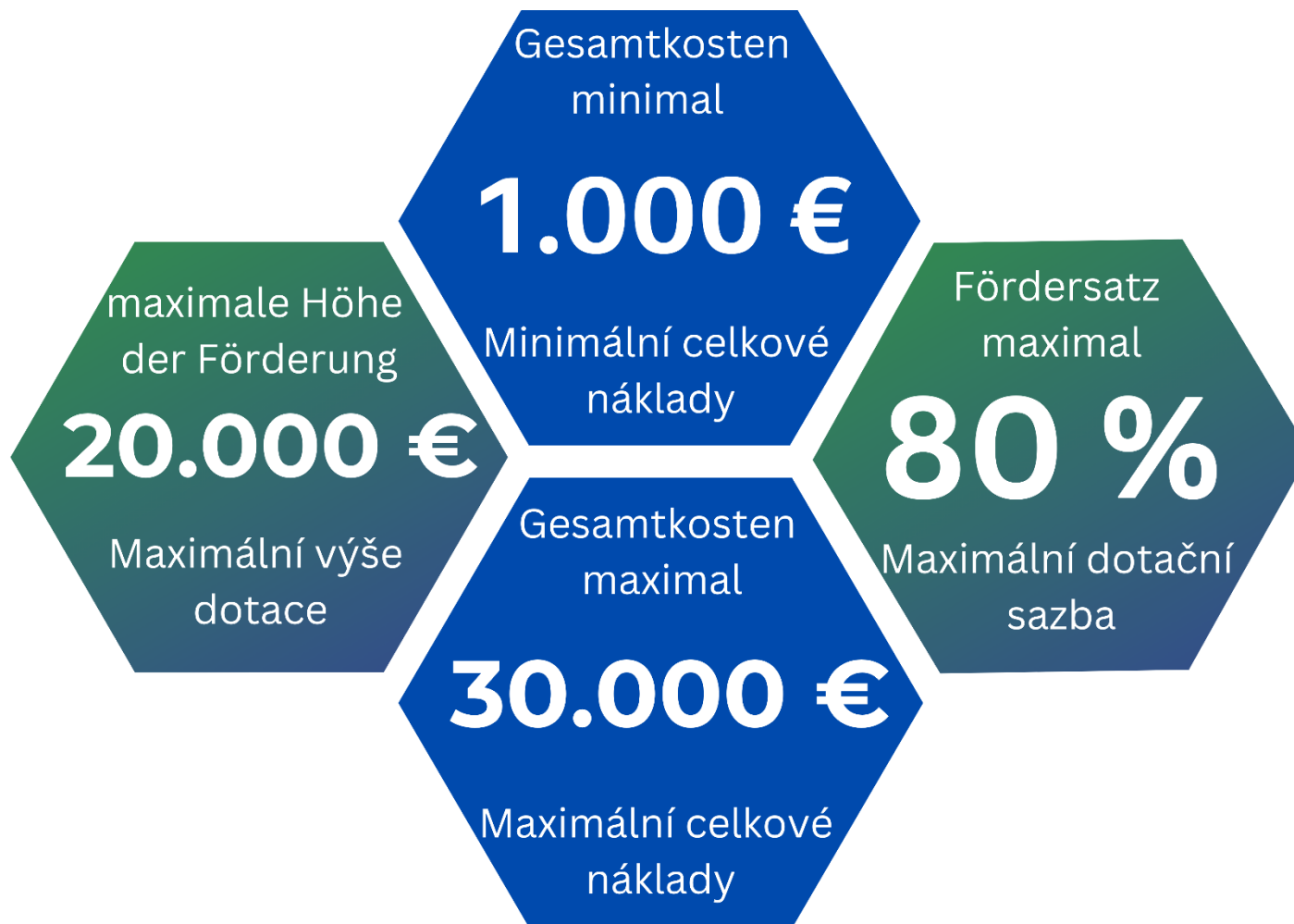


## Financování projektu

- Nejsou poskytovány zálohové platby.
- Uznatelnost nákladů projektů.
- Nejdříve předložit žádost a teprve poté začít.
- Doba realizace – zpravidla 1 rok.
- Realizace projektu až po schválení!









## Wiederholungsprojekte

Jedes Kleinprojekt kann grundsätzlich nur einmal gefördert werden.

Bei wiederholter Antragstellung wird der Fördersatz um mindestens 10 % gekürzt.

- a) Erstmalige Beantragung des Kleinprojektes max. 80 %
- b) Wiederholte Beantragung des Kleinprojektes max. 70 %
- c) Jede weitere wiederholte Beantragung des Kleinprojektes max. 50 %

## Opakované projekty

Každý malý projekt lze zpravidla podpořit pouze jedenkrát.

V případě opakovaného podání žádosti se míra dotace (dotační sazba) krátí nejméně o 10 %.

- a) První podání malého projektu max. 80 %
- b) Opakované podání malého projektu max. 70 %
- c) Každé další opakované podání malého projektu max. 50 %



## Zwei Typen von Abrechnungen

**1. Standardeinheitskosten –**  
Begegnungsprojekte mit nachweisbarer  
Teilnehmerzahl

**2. Entwurfsbudget (Draft budget) –**  
Kleinprojekte mit nicht nachweisbarer  
Teilnehmerzahl

*!! Zur Zeit ist es nicht möglich, Projekte mit Entwurfsbudget einzureichen. Diese Möglichkeit ist derzeit in Vorbereitung!!!*

## Dva druhy vyúčtování

**1. Jednotkové náklady- setkávací**  
projekty, u nichž lze doložit počet  
účastníků

**2. Návrh rozpočtu (Draft budget) –**  
malé projekty, u nichž nelze doložit  
počet účastníků

*!! Momentálně není možné projekty s návrhem rozpočtu podávat. Tato možnost je aktuálně v přípravě.!!*

## Standardeinheitskosten

- Begegnungsprojekte mit nachweisbarer Teilnehmerzahl
- Festen Kostensatz

Die förderfähigen Gesamtkosten werden aus der **Anzahl der Teilnehmer** und der **Anzahl der Veranstaltungstage** berechnet.

## Jednotkové náklady

- Setkávací projekty, u nichž lze doložit počet účastníků
- Pevná jednotková sazba nákladů.

Celkové způsobilé náklady se vypočítají na základě **počtu účastníků** a **počtu dnů trvání dané akce**.



Für Begegnungsprojekte mit nachweisbarer Teilnehmerzahl werden drei Projekttypen definiert:

Pro setkávací projekty, u nichž lze doložit počet účastníků, se definují tři typy projektů:

1. Veranstaltungen



1. Akce

2. (Fort-)Bildungen



2. Vzdělávání/školení

3. Fachkonferenzen



3. Odborné konference



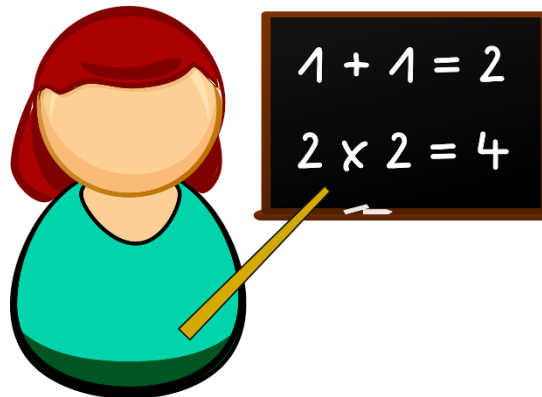
<b>Projekttyp / Typ projektu</b>	<b>Kostensatz EUR/ Person/Tag Jednotková sazba nákladů EUR/osoba/den</b>
<b>Veranstaltungen/ Akce</b>	<b>49</b>
<b>(Fort-)Bildungen/ Vzdělávání/školení</b>	<b>70</b>
<b>Fachkonferenzen/ Odborné konference</b>	<b>96</b>



## Beispiel

Schülerbegegnung  
2 Tage

30 Kinder aus CZ  
30 Kinder aus DE



## Příklad

Setkání školáků  
2 dny

30 dětí z CZ  
30 dětí z DE

$$30 + 30 = 60$$

$$60 \times 2 = 120$$

$$120 \times 49 \text{ Euro} = 5.880 \text{ Euro}$$

**80 % = 4.704 Euro Förderung/dotace**

## Lokaler Lenkungsausschuss (LLA)

- ist ein gemeinsamer Lenkungsausschuss
- hat 5 stimmberechtigte Mitglieder von der tschechischen Seite und 5 stimmberechtigte Mitglieder von der sächsisch-thüringischen Seite;
- trifft sich in der Regel 4 Mal pro Jahr;
- entscheidet über Projekte.

## Lokální řídicí výbor (LŘV)

- je společným řídicím výborem;
- má 5 hlasujících členů z české a 5 hlasujících členů ze sasko-durynské strany;
- schází se zpravidla 4krát ročně;
- rozhoduje o projektech.

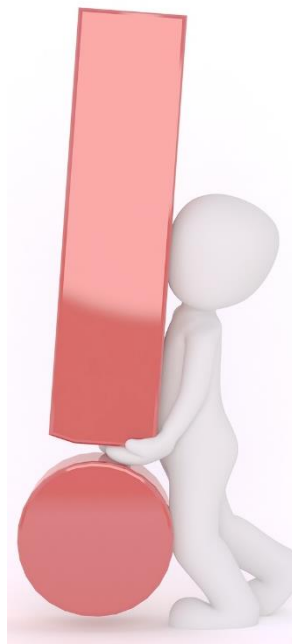




## Projektumsetzung

!!! Der Projektträger ist verpflichtet, **mindesten 10 Arbeitstage** vor der Veranstaltung uns schriftlich per Email über die Durchführung der Veranstaltung zu informieren !!!

- Vor Ort Kontrolle
- Teilnehmerliste
- Fotodokumentation
- Publizität

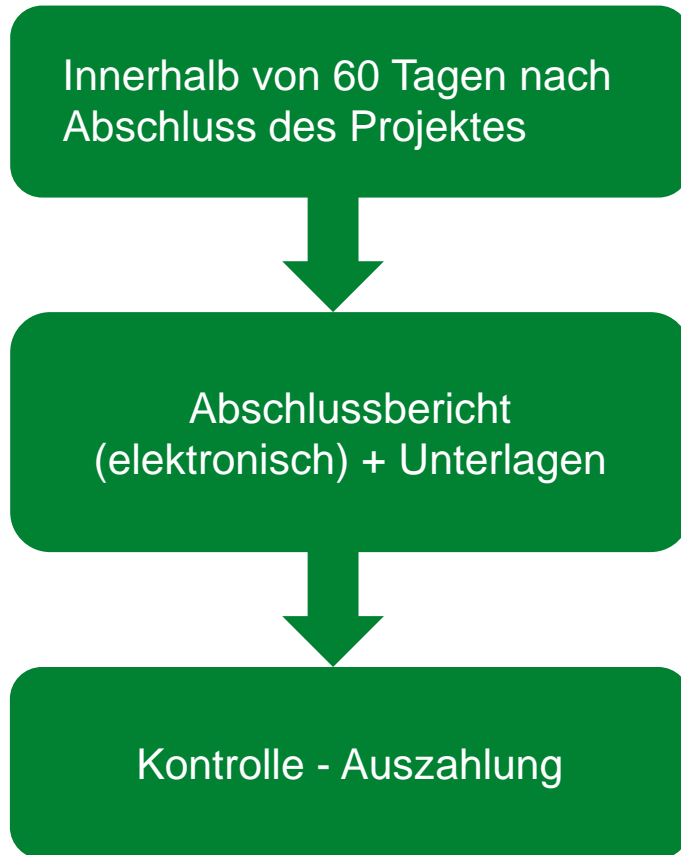


## Realizace projektu

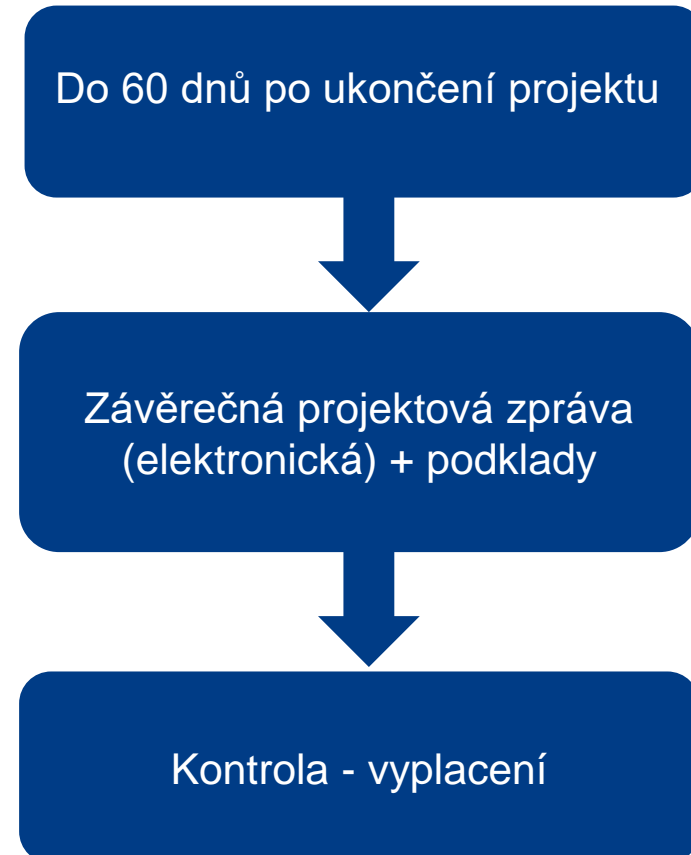
!!! Nositel projektu je povinen informovat správce fondu o pořádání akce písemně e-mailem s předstihem **nejméně 10 pracovních dnů** před konáním akce !!!

- Kontroly na místě
- Prezenční listy
- Fotodokumentace
- Publicita

## Abrechnung



## Vyúčtování





## ONLINE podávání žádostí

### PŘIHLÁŠENÍ

*E-mail*

*Heslo*

Přihlásit

Zapomněli jste heslo?

### REGISTRACE

Registrujte se

## ONLINE Antragstellung

### ANMELDUNG

*E-mail*

*Heslo*

Anmelden

Passwort vergessen?

### REGISTRIERUNG

Registrieren Sie sich





# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.



# Děkujeme za Vaši pozornost.





## Kontakt zum Fondsverwalter/ Kontakt na správce fondu

EUREGIO EGRENSIS  
AG Sachsen/Thüringen e. V.  
Weststr. 13  
08523 Plauen  
[www.euregioegrensis.de](http://www.euregioegrensis.de)



Informační místo pro české žadatele:  
EUREGIO EGRENSIS  
Závodu míru 579/1  
360 17 Karlovy Vary  
[www.euregio-egrensis.cz](http://www.euregio-egrensis.cz)

### Für deutsche Antragsteller:

Miroslava Dzianová  
tel.: +49 (0)3741 180 8759  
[miroslava.dzianova@euregioegrensis.de](mailto:miroslava.dzianova@euregioegrensis.de)

### Pro české žadatele:

Olga Křížová  
tel.: +420 353 034 141 / +420 605 282 898  
[olga.krizova@euregio-egrensis.eu](mailto:olga.krizova@euregio-egrensis.eu)

Kristin Gerhardt  
tel.: +49 (0)3741 128 6461  
[kristin.gerhardt@euregioegrensis.de](mailto:kristin.gerhardt@euregioegrensis.de)

Roman Stratil  
Tel.: +420 353 034 143 / +420 605 243 412  
[roman.stratil@euregio-egrensis.eu](mailto:roman.stratil@euregio-egrensis.eu)

